# Porównanie tłumaczeń Jana 18:24

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wysłał więc Go — Annasz związanego do Kajfasza — arcykapłana. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wysłał więc Go Annasz który jest związany do Kajfasza arcykapłana |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Annasz więc odesłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza.*[1)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wysłał więc go Annasz związanego do Kajfasza arcykapłana. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wysłał więc Go Annasz który jest związany do Kajfasza arcykapłana |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Następnie Annasz odesłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Bo Annasz odesłał go związanego do Kajfasza, najwyższego kapłana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I odesłał go Annasz związanego do Kaifasza, najwyższego kapłana. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I odesłał go Annasz związanego do Kajfasza, nawyższego kapłana. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Następnie Annasz wysłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I odesłał go Annasz związanego do arcykapłana Kaifasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wówczas Annasz wysłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie Annasz odesłał związanego Jezusa do najwyższego kapłana Kajfasza. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Annasz odesłał Go wtedy związanego do arcykapłana Kajfasza. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Wtedy Annasz odesłał go związanego do arcykapłana Kaifasza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szymon Piotr stał i grzał się. Mówili do niego: - Czy i ty jesteś Jego uczniem? |

[1)] <x>470 26:3</x>

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | A on zaprzeczył: - Nie jestem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Анна послав його зв'язаним до архиєрея Каяфи. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | Odprawił więc go ten Hannas związanego istotnie do Kaiafasa, tego prapoczątkowego kapłana. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Annasz odesłał go związanego do arcykapłana Kaifasza. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Więc 'Anan odesłał Go, wciąż w pętach, do Kajafy, kohena hagadola. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wtedy Annasz odesłał go związanego do Kajfasza, arcykapłana. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Wtedy Annasz odesłał związanego Jezusa do najwyższego kapłana, Kajfasza. |